

Art. 3

La concessione del concorso è disposta con decreto del Presidente della Giunta regionale, su proposta dell'Assessore al quale è affidata la materia dell'industria, in conformità al parere formulato dalla Giunta provinciale competente per territorio.

Tale parere è considerato favorevole, qualora non venga espresso entro trenta giorni dalla comunicazione del provvedimento di finanziamento.

Sono ammissibili a contributo le spese, relative agli impianti installati dopo il 1° gennaio 1967, purchè rispondenti ai requisiti di cui al precedente articolo 2.

Art. 4

Per le finalità di cui all'articolo 1 della presente legge è autorizzato a carico dell'esercizio finanziario 1968 il limite di impegno di Lire 32 milioni.

Le annualità relative saranno iscritte nello stato di previsione della spesa della Regione, in misura di Lire 32.000.000 per ciascuno degli esercizi finanziari da 1968 al 1977.

Alla copertura dell'onere di Lire 32.000.000, a carico dell'esercizio finanziario 1968, si provvede mediante prelevamento di pari importo dal fondo speciale, iscritto al capitolo 2080 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio medesimo.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 30 agosto 1968

Il Presidente della Giunta regionale

GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione

SCHIAVO

LEGGE REGIONALE 30 agosto 1968, n. 25

Modifiche alla legge regionale 21 gennaio 1963, n. 2, riguardante il servizio antincendi.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

Art. 3

Die Gewährung des Beitrages wird mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses auf Vorschlag des Assessors, dem das Sachgebiet der Industrie übertragen ist, in Übereinstimmung mit dem vom gebietlich zuständigen Landesauschuß erstatteten Gutachten verfügt.

Dieses Gutachten gilt als zustimmend, wenn es nicht innerhalb von dreißig Tagen nach der Mitteilung der Finanzierungsmaßnahme erstattet wird.

Zum Beitrag werden die Ausgaben zugelassen, die sich auf nach dem 1. Mai 1967 eingebaute Anlagen beziehen, vorausgesetzt, daß sie den im vorhergehenden Art. 2 genannten Erfordernissen entsprechen.

Art. 4

Für die Zwecke nach Art. 1 dieses Gesetzes wird zu Lasten des Finanzjahres 1968 zur Ausgabengrenze von 32.000.000 Lire ermächtigt.

Die entsprechenden Jahresbeträge werden im Voranschlag der Ausgaben der Region in Höhe von 32.000.000 Lire für jedes der Finanzjahre von 1968 bis 1977 eingetragen.

Die Ausgabe von 32.000.000 Lire zu Lasten des Finanzjahres 1968 wird durch Behebung eines gleich hohen Betrages aus dem im Kap. 2080 des Voranschlages der Ausgaben für dasselbe Finanzjahr eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 30. August 1968

Der Präsident des Regionalausschusses

GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region

SCHIAVO

REGIONALGESETZ vom 30. August 1968, Nr. 25

Abänderungen zum Regionalgesetz vom 21. Januar 1963, Nr. 2 betreffend den Feuerwehrdienst.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

la seguente legge:

Art. 1

L'ultimo comma dell'articolo 1 della legge regionale 21 gennaio 1963, n. 2, è sostituito dal seguente testo:

« Tutti i contributi di cui al primo comma del presente articolo vengono erogati dalla Cassa regionale antincendi direttamente ai Corpi volontari dei vigili del fuoco. Nei Comuni con più Corpi volontari dei vigili del fuoco, i contributi di cui alle lettere a) e b) vengono ripartiti in base ad una delibera del Comune, in cui risultano stabilite le zone di competenza dei singoli Corpi volontari.

Il contributo di cui alla lettera b) viene erogato al Corpo volontario dei vigili del fuoco del capoluogo comunale per la propria zona di competenza nella misura di Lire 300 per abitante. Per le zone di competenza dei Corpi volontari delle frazioni, a quello del capoluogo comunale, spetta la differenza di Lire 200 per abitante.

La quota di cui alla lettera e) viene erogata al Corpo volontario dei vigili del fuoco del capoluogo comunale, sede dell'Unione distrettuale. Nella stessa lettera e) la sede dell'Unione distrettuale di « Vigo di Fassa » viene sostituita con quella di « Pozza di Fassa ».

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 30 agosto 1968

Il Presidente della Giunta regionale

GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione

SCHIAVO

folgendes Gesetz:

Art. 1

Der letzte Absatz des Art. 1 des Regionalgesetzes vom 21. Januar 1963, Nr. 2 wird durch den nachstehenden ersetzt:

« Alle Beiträge nach dem ersten Absatz dieses Artikels werden von der regionalen Feuerwehrcasse unmittelbar an die freiwilligen Feuerwehren ausbezahlt. In den Gemeinden mit mehreren freiwilligen Feuerwehren werden die Beiträge nach den Buchstaben a) und b) auf Grund eines Beschlusses der Gemeinde aufgeteilt, worin die Zuständigkeitsbereiche der einzelnen freiwilligen Wehren festgesetzt sind.

Der Beitrag nach dem Buchstaben b) wird der freiwilligen Feuerwehr des Gemeindehauptortes für ihren Zuständigkeitsbereich in Höhe von 300 Lire je Einwohner ausbezahlt. Für die Zuständigkeitsbereiche der freiwilligen Wehren der Fraktionen gebührt jener des Hauptortes die Differenz von 200 Lire je Einwohner.

Der Betrag nach dem Buchstaben e) wird der freiwilligen Feuerwehr des Gemeindehauptortes ausbezahlt, in dem der Bezirksverband seinen Sitz hat. Im selben Buchstaben e) wird der Sitz des Bezirksverbandes von « Vigo di Fassa » durch jenen von « Pozza di Fassa » ersetzt ».

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 30. August 1968

Der Präsident des Regionalausschusses

GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region

SCHIAVO